

**musée + C genève**

musée international  
de la croix-rouge  
et du croissant-rouge

avenue de la paix 17  
ch-1202 genève  
t +41 22 748 95 11  
f +41 22 748 95 28  
www.redcrossmuseum.ch



# Dossier de presse

## EXIL

Du 14 mars 2018 au 25 novembre 2018



## **Sommaire**

3	L'exposition
3	Magnum Photos
4	Morceaux choisis
8	Liste des photographes
9	Liste des artistes
10	Visuels presse
12	Vues de l'exposition
13	Autour de l'exposition
15	Informations pratiques

Fuir un pays, quitter sa famille, ses amis, ses repères, traverser des frontières, des lignes de démarcation, à pied, en bateau, pour aller vers un ailleurs dont on ne connaît pas forcément la forme, ni les contours. C'est la réalité de l'exil.

## L'exposition

Plus de 300 photographies saisies par les photojournalistes de **Magnum Photos** racontent le voyage du migrant, la marche, l'attente, l'incertitude, la peur, mais aussi l'espoir. Le travail de figures historiques de l'agence tels que Robert Capa, Werner Bischof et Raymond Depardon vient côtoyer celui de photographes contemporains présents sur le terrain.

De la guerre d'Espagne à celle du Vietnam, du conflit des Balkans à celui qui a embrasé le Moyen-Orient en passant par l'arrivée de réfugiés aux portes de l'Europe, l'exposition offre une plongée documentaire passionnante dans l'histoire du monde et de l'humanité et questionne des notions aussi diverses que celles de territorialité, de géopolitique, de contextes économiques et de frontières mentales.

Pour illustrer ces mouvements, *EXIL* offre une scénographie audacieuse et rompt avec l'accrochage traditionnel. Les visiteurs sont invités à prendre en main les photographies ; se crée ainsi un rapport complètement différent avec l'image et le destin des personnes figurées.

Enfin, des œuvres d'art contemporain provenant du Musée national de l'histoire de l'immigration à Paris viendront enrichir le propos et offrir des éclairages multiples sur les thématiques abordées.

## Magnum Photos

La prestigieuse agence photographique **Magnum Photos** voit le jour au lendemain de la Seconde Guerre mondiale. Fondée par quatre photographes marqués par le conflit - **Robert Capa, Henri Cartier-Bresson, George Rodger et David « Chim » Seymour** -, elle allie subtilement des contenus journalistiques et artistiques. Ce mariage particulier - soulignant non seulement le sujet mais la manière de l'observer - définit encore aujourd'hui la spécificité de l'agence.

Organisée en coopérative détenue par ses photographes, elle raconte le monde et donne une interprétation des peuples, des événements et des personnalités, des phénomènes sociaux en garantissant l'indépendance totale du choix et du traitement des sujets.

Sa vocation d'agence de presse s'exprime quotidiennement par une présence sur le terrain de l'actualité et des grands événements et se déploie grâce à un relais de quatre bureaux éditoriaux basés à New York, Paris, Londres et Tokyo, ainsi que de quinze agents qui fournissent des photos à la presse, aux éditeurs, à la publicité, à la télévision, aux galeries et musées du monde entier.

Grâce à son travail, **Magnum Photos** a documenté l'histoire du monde, de la guerre civile espagnole jusqu'à nos jours en couvrant les désastres, les conflits, les mouvements civiques, les phénomènes sociétaux, industriels et économiques.

## Morceaux choisis

Aujourd'hui les **65,6 millions de personnes** déplacées redessinent les contours géographiques, sociétaux et transforment les pays. La migration bouscule les échelles du global, du local et du transnational: les voies de communication et les échanges économiques se multiplient, les marchés du travail se segmentent; les droits sociaux et juridiques s'effritent, rendant plus visibles l'apparition de nouvelles formes de précarisation et d'inégalité.

Aussi, les réseaux familiaux se déploient au-delà des frontières et donnent accès à de nouveaux modes de vie et de consommation. Des territoires et des frontières inconnus jusqu'alors apparaissent et impliquent de nouveaux modes d'appartenance et d'identité.

Sélection non-exhaustive des photographes et artistes nous livrant leur interprétation de l'exil :

### **Robert Capa (1913 - 1954), Hongrie/Etats-Unis**

Sans affolement et sans regarder en arrière, les gens fuient leur maison en feu. Robert Capa a pris cette photo en mars 1945, aux environs de la ville de Wesel, dans la région du Rhin inférieur. À l'époque, il était déjà considéré comme le photographe de guerre le plus important du monde. Avec des milliers de soldats, il avait sauté en parachute au-dessus du Rhin inférieur. Les hommes volèrent à travers les feux croisés de la défense antiaérienne. Des centaines d'entre eux furent tués alors qu'ils se trouvaient encore dans les airs. Capa était prêt à accepter ce risque. Son principe : «si vos photos ne sont pas assez bonnes, c'est que vous n'êtes pas assez près ».



Paysans allemands fuyant leurs terres suite au débarquement des Américains et Britanniques vers la fin de la Deuxième Guerre Mondiale, près de Wesel, Allemagne, 24 mars, 1945  
© Robert Capa © International Center of Photography/Magnum Photos

On estime à 30 millions le nombre de personnes qui, pendant et après la guerre, voulaient revenir dans leur ancien pays ou bien en cherchaient un nouveau. Parmi celles-ci, on compte dix millions de « personnes déplacées » : anciens travailleurs forcés et détenus des camps de concentration, prisonniers de guerre et réfugiés. Mais où trouver un chez-soi quand tout a été détruit ?

### **Patrick Zachmann (\*1955), France**

Le 8 juillet 2011, 35 milles au large de Lampedusa, une embarcation est capturée par les garde-côtes italiens avec, à bord, 158 réfugiés provenant de pays africains comme le Nigéria, le Mali ou la Sierra Leone.

L'île appartient certes à l'Italie mais n'est distante de la côte tunisienne que de 70 milles marins. Souffrant de la présence des réfugiés, le tourisme s'y est effondré. Patrick Zachmann a eu du mal à obtenir l'autorisation d'accompagner les garde-côtes ; de tels comptes rendus et photos ne sont pas du goût des autorités.

Pour calculer le nombre de victimes qui périssent lors de leur tentative d'atteindre l'Europe, un groupe de travail de journalistes européens a lancé le projet « The Migrants' Files ». D'après leurs enquêtes, entre 2000 et 2014, plus de 23 000 migrants sont morts aux frontières de l'Europe ou ont été portés disparus. Un an plus tard, en mai 2015, leur nombre s'élevait déjà à 27 000.



Lampedusa, Italie, Juillet 2011  
© Patrick Zachmann/Magnum Photos

## Moises Saman (\*1974), Espagne/Etats-Unis

Quelque part sur la rive du fleuve Oronte qui relie la Syrie à Hatay, la province du sud de la Turquie. Moises Saman est à l'affût. Il est en Syrie pour le *New York Times* et doit rédiger un papier sur les réfugiés syriens qui traversent la frontière, protégés par l'obscurité. Tout à coup, il entend des voix au loin. À la surface de l'eau, une barque s'avance, des personnes à l'intérieur, on ne distingue que leurs ombres fantomatiques. Lorsqu'ils se rapprochent, le photographe voit qu'il s'agit d'un homme, d'une femme et d'un bébé.



Le long de la frontière turco-syrienne, dans la province de Hatay, 2 mars, 2012 © Moises Saman/Magnum Photos

« C'est l'une des 'images discrètes', que souvent on ne voit pas », dit Moises Saman. Elles fixent des instants, juste avant ou juste après des événements au lieu de montrer « le cœur de l'action ». Dans le cas présent, la famille n'est pas encore arrivée, on n'en saisit vaguement que les ombres grises au loin sur l'eau.

Publiée en page de titre d'un quotidien turc, l'image a fait grand bruit. En Turquie, on a commencé à débattre de la manière dont on pouvait aider les réfugiés syriens qui arrivaient ainsi la nuit dans le pays. « Ce fut un grand succès pour moi », dit Saman.

## Paolo Pellegrin (\*1964), Italie

« Quand je travaille, que je suis donc exposé à la souffrance des autres, à leurs pertes, parfois à leur mort, j'ai le sentiment de servir de témoin. Je sens que mon rôle - ma responsabilité - est de créer une archive de notre mémoire collective. »



Des réfugiés débarquent sur une plage touristique sur l'île grecque de Kos, Grèce, 2016 © Paolo Pellegrin / Magnum Photos avec le soutien du centre Pulitzer

## Barthélémy Toguo (\*1967), Cameroun

Dans son œuvre *Road to exile*, **Barthélémy Toguo** aborde le thème de l'immigration et du voyage. A travers cette barque de l'exode, il nous confronte à l'épreuve de la traversée en haute mer, sur la houle précaire d'une vague de bouteilles vides. Les baluchons de tissus multicolores, empilés de telle sorte qu'ils semblent sur le point de chavirer, symbolisent le nombre de migrants à bord de ces radeaux de fortune, où la mort est souvent au rendez-vous.

Plus qu'un passage d'un pays à un autre, c'est une métamorphose que vivent chaque jour des milliers d'immigrés. Désireux de se rendre en Europe, terre de l'Eldorado, la plupart d'entre eux, venus d'Afrique, se heurte à des déplacements et à des démarches administratives interminables. Leur chemin les conduit le plus souvent à l'exclusion.



*Road to exile*, 2008  
Barque en bois, ballots de tissu, bouteilles  
220 x 260 x 135 cm  
Collection du Musée national de l'histoire de l'immigration, Paris  
© Barthélémy Toguo / ADAGP Paris, 2018  
© 2018, ProLitteris Zurich  
Photography Courtesy Galerie Lelong

# Liste des photographes présentés dans l'exposition

Par ordre alphabétique.

Abbas (\*1944), Iran/France  
Peter van Agtmael (\*1981), Etats-Unis/Pays-Bas  
Micha Bar Am (\*1930), Israël  
Christopher Anderson (\*1970), Canada  
Olivia Arthur (\*1980), Angleterre  
Bruno Barbey (\*1941), France  
Ian Berry (\*1934), Angleterre  
Werner Bischof (1916 - 1954), Suisse  
Michael Christopher Brown (\*1978), Etats-Unis  
René Burri (1933 - 2014), Suisse  
Robert Capa (1913 - 1954), Hongrie/Etats-Unis  
Chien-Chi Chang (\*1961), Chine  
Raymond Depardon (\*1942), France  
Thomas Dworzak (\*1972), Allemagne  
Nikos Economopoulos (\*1953), Grèce  
Martine Franck (1938 - 2012), Belgique  
Stuart Franklin (\*1956), Angleterre  
Leonard Freed (1929 - 2006), Etats-Unis  
Paul Fusco (\*1930), Etats-Unis  
Jean Gaumy (\*1948), France  
Bruce Gilden (\*1946), Etats-Unis  
Philip Jones Griffiths (1936 - 2008), Pays de Galles  
Tim Hetherington (1970 - 2011), Angleterre  
Hiroji Kubota (\*1939), Japon  
Erich Lessing (\*1923), Autriche  
Alex Majoli (\*1971), Italie  
Susan Meiselas (\*1948), Etats-Unis  
Lorenzo Meloni (\*1983), Italie  
Paolo Pellegrin (\*1964), Italie  
Raghu Rai (\*1942), Inde  
Eli Reed (\*1946), Etats-Unis  
Cristina Garcia Rodero (\*1949), Espagne  
George Rodger (1908 - 1995), Angleterre  
Moises Saman (\*1974), Espagne/Etats-Unis



Ferdinando Scianna (\*1943), Italie  
Jérôme Sessini (\*1968), France  
David Seymour (1911 - 1956), Etats-Unis  
Marilyn Silverstone (1929 - 1999), Etats-Unis  
Chris Steele-Perkins (\*1947), Birmanie  
Kryn Taconis (1918 - 1979), Pays-Bas  
John Vink (\*1948), Belgique  
Patrick Zachmann (\*1955), France

## Liste des artistes présentés dans l'exposition

Bruno Boudjelal (\*1961), France  
Thomas Mailaender (\*1979), France  
Maureen Ragoucy (\*1984), France  
Barthélémy Toguou (\*1967), Cameroun

# Visuels presse

Disponibles à l'adresse suivante :

<http://www.redcrossmuseum.ch/fr/presse/exposition-temporaire>



1



3



2



4

1  
Paysans allemands fuyant leurs terres  
suite au débarquement des Américains  
et Britanniques vers la fin de la  
Deuxième Guerre Mondiale, près de  
Wesel, Allemagne, 24 mars, 1945  
©Robert Capa  
© International Center of Photography /  
Magnum Photos

2  
Touaregs du Mali fuyant les sécheresses,  
Algérie, mars 1974  
©Raymond Depardon/Magnum Photos

3  
Des réfugiés dans le camp Sha-alaan,  
Jordanie, 1990  
© Chris Steele-Perkins/Magnum Photos

4  
Des réfugiés et des migrants principalement  
de Syrie, d'Irak et d'Afghanistan arrivent en  
Autriche  
Braunau am Inn, Austria, 2015  
© Thomas Dworzak/Magnum Photos

# Visuels presse

Disponibles à l'adresse suivante :

<http://www.redcrossmuseum.ch/fr/presse/exposition-temporaire>



5



8



6



9



7

5  
Des réfugiés débarquent sur une plage  
touristique sur l'île grecque de Kos, Grèce,  
2016  
© Paolo Pellegrin / Magnum Photos avec le  
soutien du centre Pulitzer

6  
Réfugiés vietnamiens, Xuan Loc, Vietnam,  
13 avril 1975  
© Hiroji Kubota/Magnum Photos

7  
*Road to exile*, 2008  
Barque en bois, ballots de tissu, bouteilles  
220 x 260 x 135 cm  
Collection du Musée national de l'histoire de  
l'immigration, Paris  
© Barthélémy Toguo / ADAGP Paris, 2018  
© 2018, ProLitteris Zurich  
Photography Courtesy Galerie Lelong

8  
Le long de la frontière turco-syrienne, dans  
la province de Hatay, 2 mars, 2012  
© Moises Saman/Magnum Photos

9  
Lampedusa, Italie, Juillet 2011  
© Patrick Zachmann/Magnum Photos

# Vues de l'exposition



1



3



2



4

1  
Au centre :  
*Road to Exile*, Barthélémy Toguo  
©MICR, photos Nicolas Righetti, lundi13

2  
De gauche à droite :  
Magnum Photos  
Ferdinando Scianna, Ferdinando Scianna,  
Thomas Dworzak, George Rodger, Hiroji  
Kubota  
©MICR, photos Nicolas Righetti, lundi13

3  
Au centre :  
*Les voitures cathédrales*, Thomas Mailaender  
©MICR, photos Nicolas Righetti, lundi 13

4  
Vue de l'exposition avec notamment au centre *Road to Exile*, Bathélémy Toguo  
©MICR, photos Nicolas Righetti, lundi 13

# Autour de l'exposition

## Visites

*Entrée payante, visite guidée offerte*

### Visites commentées

**Dimanche 18 mars, 15 avril et 14 octobre à 14h30**

Echanges avec des migrants ou des photographes.

### Visite en langue des signes françaises

**Samedi 26 mai à 18h15**

**Dimanche 4 novembre à 14h**

Visites commentées sur réservation pour groupes en français, anglais et allemand sur [www.redcrossmuseum.ch](http://www.redcrossmuseum.ch)

## Evénements

### *Calais, les enfants de la jungle*

**Mardi 13 mars à 20h**

Un film de T. Dandois et S. Marchetti dans le cadre du Festival du film et forum international sur les droits humains (FIFDH), suivi d'une discussion Une jeunesse en transition : migration et droit de l'enfant

Infos et réservations : [fifdh.org](http://fifdh.org)

### Fête de la danse

**Samedi 5 mai de 14h à 16h**

Démonstrations et initiations à différentes « danses du monde ».

### *L'Exil, quitter son pays*

**Dimanche 13 mai à 14h30**

Concert par l'Ensemble Contrechamps dans le cadre de la Journée internationale des Musées.

### Nuit des Musées

**Samedi 26 mai de 17h à 24h**

Danse, concert, visites et animations diverses.

### I am a migrant

**Du samedi 1<sup>er</sup> au dimanche 9 septembre**

Déposez votre récit de migrant, en collaboration avec l'Organisation internationale pour les migrations (OIM).

### Rencontrez les humanitaires.

**Mission Terrain, Saison 3**

**Dimanche 4 novembre de 10h à 17h**

Conférences, speed-meeting, speed-visites et animations.

### Musique du monde

**Dimanche 11 novembre à 14h30**

Concert avec présentation d'instruments par Eklekto Percussion.

### Cycle de conférences 2018

***Migration et déplacement***

Organisé par le CICR.

Humanitarium, Genève

[www.icrc.org/en/humanitarium](http://www.icrc.org/en/humanitarium)

### Festival *Pour Contre Avec*

Organisé par la Maison de Rousseau & de la Littérature

[www.m-r-l.ch](http://www.m-r-l.ch)

## Scolaires

**Rencontres spéciales pour les enseignants**

**Mercredi 14 mars et 12 septembre à 15h**

**Rencontres spéciales pour les  
professionnels du champ social  
Jeudi 15 mars et 13 septembre à 12h30**

**Semaine contre le racisme du 19 au 25  
mars**

Visites-rencontres en collaboration avec  
l'UNHCR. Ateliers d'improvisation au sein de  
l'exposition en lien avec les spectacles  
*Lampedusa Beach* et *Lampedusa Snow* avec  
La Comédie de Genève

**Ateliers et parcours pédagogiques sur  
[www.redcrossmuseum.ch](http://www.redcrossmuseum.ch)**

## **Hors les murs**

**On the bride's side (Du côté de la mariée)  
Samedi 21 avril à 14h30**

Un film de K. Soliman Al Nassiry, A. Augugliaro,  
G. Del Grande dans le cadre du Festival  
International du Film Oriental de Genève  
(FIFOG).

Lieu : Maison des Arts du Grütli

Infos et réservations : [www.fifog.com](http://www.fifog.com)

## **What's on**

*Entrée payante, visite offerte*

**Guided tour on Sunday  
Sunday 18 March, 15 April, 14 October  
and 11 November at 11 a.m.**

Talks with migrants or photographers

**Night of Museums**

Saturday 26 May from 5 p.m. to 12 a.m.

# Informations pratiques

[www.redcrossmuseum.ch/fr](http://www.redcrossmuseum.ch/fr)

## Exil

**Exposition temporaire du 14 mars au 25 novembre 2018**

## Tarifs

Tarif unique 5.00 CHF

Entrée expositions permanente et temporaire :

Tarif normal 15.00 CHF

Tarif réduit 7.00 CHF

## Adresse

Musée international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge

Av. de la Paix 17

1202 Genève

## Accès

Par la ville

direction Palais des Nations (ONU)

Par l'autoroute A1

sortie Grand-Saconnex, direction Genève

Depuis la gare Cornavin

bus N° 8, direction OMS ou Appia, arrêt Appia

Depuis l'aéroport

bus N° 28, direction Jardin Botanique, arrêt Appia

## Stationnement

Zone bleue aux abords immédiats, places pour les bus et les handicapés devant le musée

## Horaires d'ouverture

De 10h00 à 17h00

de novembre à mars. Jusqu'à 18h d'avril à octobre.

Fermé

le lundi et les 24, 25, 31 décembre et 1er janvier

# Contact

## Relations Presse

Alessia Barbezat

Responsable Communication et Relations Publiques

Tél: +41 (0) 22 748 95 04 - M +41 (0) 78 901 66 51

[a.barbezat@redcrossmuseum.ch](mailto:a.barbezat@redcrossmuseum.ch)